

Hello Corner News

ハローコーナーニュース



日本語・中文

No. 315

発行: 埼玉県上尾市市民協働推進課

s53000@city.ageo.lg.jp

2020年4月

「你好窗口」的服务和「你好消息」的发行都是由上尾市市民协働推进课负责监督管理

にほんごきょうしつ 日本語教室

< AGA日本語教室 > (マンツーマン形式)

かようきょうしつ 火曜教室

と き: 4月14日~7月14日 (5月5日を除く)
午前10時~11時30分

ところ: コミュニティセンター

すいようきょうしつ 水曜教室

と き: 4月8日~7月15日
(4月29日、5月6日を除く)
午後7時~8時30分

ところ: 上尾公民館



費用は、個人年会費として2,000円。申し込みは、各会場で直接受け付けます。または、ファックス・メールで市国際交流協会(AGA)事務局へ。

* 新型コロナウイルス感染の状況により、教室の日程が変わることがあります。詳しく

はAGAのHPをご覧ください。

→ AGA事務局

Tel. 048-780-2468 / Fax 048-775-0007

office@aga-world.com



はらいち にほんごきょうしつ < 原市日本語教室 > (マンツーマン形式)

と き: 4月10日~7月10日の毎週金曜日
午後7時~9時

ところ: 原市公民館

対象: 市内に住んでいる、

または働いている外国籍の人

費用: 無料

申込み: 伊藤さんへ Tel. 090-1699-3123

* 新型コロナウイルス感染の状況により、教室の日程が変わることがあります。詳しくは原市公民館(Tel. 048-721-4948)にお問い合わせ下さい。



学日语讲座

< AGA学日语讲座 > (一对一形式)

周二教室

日期: 4月14日~7月14日 (5月5日除外)

上午10点~11点30分

地点: コミュニティセンター

周三教室

日期: 4月8日~7月15日

(4月29日、5月6日除外)

晚上7点~8点30分

地点: 上尾公民館

费用为2,000日元(1年的个人会费)。在每会场可以直接受理报名,或在市国际交流协会(AGA)事務局用传真・电子邮件也受理报名。

* 按照新型冠状病毒感染的情况,教室的日程方面有变更的可能性。详细情况请确认AGA主页。

→ AGA事務局 Tel. 048-780-2468

Fax 048-775-0007

office@aga-world.com



< 原市学日语讲座 > (一对一形式)

日期: 4月10日~7月10日的毎星期五

晚上7点~9点

地点: 原市公民館

对象: 在市内居住或工作的外籍市民

费用: 免费

报名: 请向伊藤女士联系 Tel. 090-1699-3123

* 按照新型冠状病毒感染的情况,教室的日程方面有变更的可能性。详细情况请确认原市公民館(Tel. 048-721-4948)。



ハローコーナーの日程

去年4月、外国人のための相談室「ハローコーナー」の開催日が、第1、2、3、5月曜日と第4土曜日になりました。時間と言語は、今までどおりです。

月曜日の相談 (第1、2、3、5月曜日)

時間・言語：午前9時～正午 英語・スペイン語
午後1時～4時 スペイン語・中国語

ポルトガル語

* 祝日は、ハローコーナーはお休みです。

場所：市役所第3別館1階

(市役所の向かいの建物)



土曜日の相談 (第4土曜日)

時間・言語：午前9時～正午 英語・スペイン語
午後1時～4時 スペイン語・中国語

ポルトガル語

* 祝日および市役所がお休みの土曜日は、

ハローコーナーはお休みです。

場所：市役所5階501会議室

なお、ハローコーナーでは電話での相談も受け付けています。048-775-5111に電話し、交換手に「ハローコーナーお願いします」と言ってください。

→ 市民協働推進課

Tel. 048-775-4597 / Fax 048-775-0007
s53000@city.ageo.lg.jp

国保加入者の特定健診・人間ドック

特定健診

対象：40~74歳の国民健康保険加入者

費用：無料

受診期間：5月～10月

検査項目：問診、身体計測(身長

体重・BMI(体格指数)・腹囲、血圧測定、
血液検査、尿検査、心電図、診察

* 眼底検査は、医師が必要と認めた場合行います。

申込み：対象者には受診券を送ります。受診券が届

きましたら、事前に実施医療機関へ連絡し

受診してください。

人間ドック

対象：受診日現在35~74歳で、国民健康保険税の
滞納がない人

費用：検診料のうち2万円を補助

受診期間：5月～2021年2月



「ハローコーナー」(专为外籍市民开设的免费外语咨询服务)的日程

已于去年4月「ハローコーナー」(专为外籍市民开设的免费外语咨询服务)的开设日期改为第一・二・三・五周的星期一和第四周的星期六。时间和语言没有变更。

星期一的咨询 (第一、二、三、五周的星期一)

时间・语言：上午9点～12点 英语 / 西班牙语

下午1点～4点 西班牙语 / 汉语

葡萄牙语

* 假日休息。

地点：市役所第3别馆1楼(在市役所对面)

在星期六的咨询 (第四周的星期六)

时间・语言：上午9点～12点 英语 / 西班牙语

下午1点～4点 西班牙语 / 汉语

葡萄牙语

* 假日休息。

地点：市役所5楼501会议室

也受理电话相談。请拨打048-775-5111(总机)向交换台说「ハローコーナーお願いします」。

→ 市民协动推进课

Tel. 048-775-4597 / Fax 048-775-0007

s53000@city.ageo.lg.jp

国民健康保険加入者の特定健康検査・ 総合健康検査

特定健康検査

対象：加入上尾市国民健康保険の

40~74歳の人

費用：免费

受診期間：5月～10月

検査項目：问诊、量身长・体重・BMI(体格指数)・

腰围、量血压、检查血液・尿、照心电图、诊断

* 医生的指示还可以接受眼底检查。

报名：向对象者邮寄受诊券。收到受诊券之后请事先实施医疗机关联系受诊。

総合健康検査

対象：加入上尾市国民健康保険、受診当天35~74歳、
繳完保险费の人

費用：检查费用之内补助2完日元

受診期間：5月～2021年2月



けんさこうもく とくていけんしん けんさこうもく くわ べんせんけつけんさ
検査項目：特定健診の検査項目に加え、便潜血検査、
胸部レントゲン、胃部レントゲンまたは
内視鏡、腹部超音波、眼底検査

もうしこ していりようきかん よやく あと ほけんねんきんか
申込み：指定医療機関に予約をした後、保険年金課
(市役所1階)または各支所・出張所で補助の
申請をしてください。各支所・出張所の場合は、
受診日の15日前までの申請に限り、指定
医療機関以外で受診する場合は、受診後に保険
年金課で補助申請の手続きをしてください。

* 特定健診と人間ドックは、いずれか年度内1回に
限ります。2回以上受診した場合は全額自己負担にな
りますので、注意してください。

→ 保険年金課 Tel. 048-782-6494
Fax 048-775-9827



かくしゅけんしん 各種検診

しゅうだんけんしん ＜集団検診＞

にしほけん こうみんかん ほんいち かみひら う けんしん
西保健センター・公民館(原市・上平)で受ける検診
で、5から12月まで実施されます。申し込みの受付は
4月1日(水)からです。日程については、「健康カレン
ダー」または市ホームページをご覧ください。

<https://www.city.ageo.lg.jp/page/kenshin02.html>

い けんしん はい けつかくけんしん 胃がん検診 / 肺がん・結核検診

たい しょう さいいじょう ひと
対象：40歳以上の人
ひょう 費用：胃部 X 線検査 500円
きょうぶえつくせんけんさ えん
胸部 X 線検査 200円
たんけんさ えん
痰検査 300円



にゅう けんしん 乳がん検診

たい しょう さいいじょう じよせい ねん かい
対象：40歳以上の女性(2年に1回)
ひょう 費用：無料

もうしこ ひがし にしほけん ほけんねんきんか しやくしよ
申込みは東・西保健センター、保険年金課(市役所
1階)、各支所・出張所・公民館で直接、または、
「健康カレンダー」に載っている専用用紙に記入して、
ゆうそう にしほけん かくじつていん
郵送かファックスで西保健センターへ。各日定員にな
り次第、締め切りです。

* 対象年齢は、2021年3月31日時点の年齢です。
→ 西保健センター

Tel. 048-774-1411 / Fax 048-776-7355

あげおワールドフェア 2020

およそ 30 の国と地域が参加する「あげおワールド
フェア 2020」が、文化センターで10月4日(日)に開催
されます。この催しの企画・運営に携わる実行委員

検査項目：特定健康検査の検査項目及大便潜在血液検査、胸部 X 光検査、胃部 X 光検査或内窥镜検査、腰部超声破検査、眼底検査

報名：請向指定医疗机关预约后，在保险年金課(市役所1楼)或各支所・出張所(限制受診日之前15天)申请补助。指定医疗机关以外受診时，請受診后在保险年金課申请补助。

※ 特定健康検査和综合健康検査可以接受一年度一次。接受二次以上时，全額由自己负担，請注意。

→ 保険年金課

Tel. 048-782-6494 / Fax 048-775-9827

健康検査

＜集体健康検査＞

在西保健中心，公民館(原市・上平)会场集合，接受的健康検査。实施期间为5月~12月。已于4月1日(星期三)开始受理報名。請閱覽「健康日程一览表」或上尾市主页。

<https://www.city.ageo.lg.jp/page/kenshin.html>

胃がん検査/肺癌検査・結核検査

対象：40歳以上の人

費用：用 X 光検査胃部 500 日元

用 X 光検査胸部 200 日元

痰検査 300 日元



乳腺検査

対象：40歳以上の女性(两年一次)

費用：免费

請東・西保健中心，保險年金課(市役所1楼)，各支所・出張所，各公民館直接報名申請。或在「健康日程一览表」附上的专门用紙上填写必要事項，郵寄或传真向西保健中心報名申請。每検査日到定員截止征募。

* 対象年齢为 2021 年 3 月 31 日の年齢。

→ 西保健中心

Tel. 048-774-1411 / Fax 048-776-7355

上尾世界交流大会 2020

将于 10 月 4 日(星期日)在文化中心举行「上尾世界交流大会 2020」。每年大概有 30 个国家参加。这次招募企画及运营方面的实行委员。

を募集します。実行委員会は5月頃から10月まで計7
回ほど、平日の夜間に市役所で行います。申し込み
は、ファクスかメールで市国際交流協会（AGA）事務局
（市役所 第三別館1階）へ。 Tel. 048-780-2468
Fax 048-775-0007 office@aga-world.com

AGAのイベント



外国人子ども教室

日本語指導ボランティアが、日本語を母語としない
子どもたちに、日本語指導・宿題の手伝い・日本文化
紹介（歌・紙芝居・昔遊びなど）を行います。

と き：4月11日・18日・25日、5月9日・16日・23
日、6月13日・20日・27日、7月11日・18日・
25日すべて土曜日 午前10時～11時30分

ところ：文化センター

対象：日本語を母語としない小中学生

定員：20人（先着順）

費用：無料

申込み：子どもの名前・学校名・

学年・母語・保護者の名前・住所・電話番号を

書いて、ファクスまたはメールで上尾市国際
交流協会（AGA）事務局へ。

Tel. 048-780-2468 / Fax 048-775-0007

office@aga-world.com



* 新型コロナウイルス感染の状況により、教室の
日程が変わることがあります。詳しくはAGAのHPを
ご覧ください。

4月のハローコーナー

月曜日の相談

と き：4月6日、13日、20日

ところ：市役所 第三別館1階
（市役所の向かいの建物）

土曜日の相談

と き：4月25日

ところ：市役所 5階 501会議室



5月～10月之间平日晚上在市役所一共7次开实行委员
会。请向上尾国际交流协会（AGA）事務局（市役所第
三别馆1楼）用传真或电子邮件报名。

Tel. 048-780-2468 / Fax 048-775-0007

office@aga-world.com

AGA 活动

外国人儿童班

由日语志愿者，为母语不是日语的儿童教日语・帮
助作业・介绍日本文化（唱歌图画故事传统游戏等）。

日期：4月11日・18日・25日、5月9日・16日・
23日、6月13日・20日・27日、7月11日・
18日・25日的星期六

上午10点～11点30分

地点：文化中心

对象：为母语不是日语的小中学生

定员：20人（按照报名顺序）

费用：免费

报名：写明儿童姓名・学校名称・年级・母语・监护
人姓名・地址・电话号码后用传真或电子邮件
向上尾市国际交流协会（AGA）事務局报名。

Tel. 048-780-2468 / Fax 048-775-0007

office@aga-world.com

* 按照新型冠状病毒感染的情况，教室的日程方面有变
更的可能性。详细情况请确认AGA主页。



4月的外语咨询服务

在星期一的咨询

日期：4月6日，13日，20日

地点：市役所第三别馆1楼

（市役所对面）

在星期六的咨询

日期：4月25日

地点：市役所5楼501会议室



「ハローコーナーニュース」は、上尾市のホームページ（<http://www.city.ageo.lg.jp/>）でも見られますが、ご希望
の方には郵送します（市内にお住まいの方のみ）。詳しくは、上尾市役所 市民協働推進課まで。

Tel. 048-775-4597 / Fax 048-775-0007 / s53000@city.ageo.lg.jp

「你好消息」您可以随时在上尾市网站查询・阅览。（<http://www.city.ageo.lg.jp/>）对于居住在市
内的市民、除了上网阅览以外、我们向您还可以免费邮寄给「你好消息」。

→上尾市民协动推进课 tel.048-775-4597/fax 048-775-0007/email s53000@city.ageo.lg.jp